

SWEEPERS

KEHRSAUGMASCHINEN - VEEGMACHINES



people & technology

GB

D

NL

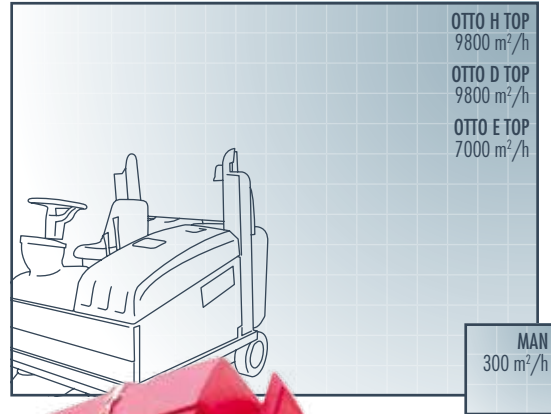
OTTO

HOURLY PERFORMANCE
FLÄCHENLEISTUNG/STUNDE UURRENEMENT

**AGILE, EFFICIENT AND
COMFORTABLE**

*WENDIG, EFFIZIENT,
PRAKTISCH*

*VLOTTE BESTURING,
EFFICIENT, COMFORTABEL*



52

OTTO



OTTO H - D - E

Otto is small and compact for moving with agility also in narrow spaces but is also as strong and reliable as the largest ride-on machines. Put it to the test in the most demanding working conditions and you will discover the great value of this small sweeper.

Die Otto ist klein und kompakt, um auch auf kleinem Raum wendig arbeiten zu können, aber genauso leistungsstark und zuverlässig wie die größeren Aufsitzmaschinen. Testen Sie die Maschine auch unter schwierigen Arbeitsbedingungen und Sie werden überrascht sein, welche große Leistung diese kleine Kehrsaugmaschine erbringt.

Met de compacte en handige Otto veegt u vlot rond, ook in smalle ruimten, maar met het veegvermogen en de betrouwbaarheid van een groot zitmodel. Laat Otto de zwaarste karweien doen: u zult versteld staan van de prestaties van deze kleine machine!



PERFECT VISIBILITY

The great visibility of the work area allows easy driving, safety and work precision.

PERFEKTE SICHT

Die gute Sicht auf den Arbeitsbereich erleichtert das Fahren, bietet Sicherheit und ermöglicht genaues Arbeiten.

PERFECTE ZICHTBAARHEID

Het perfecte overzicht over de veegruimte maakt het berijden en het schoonmaken makkelijk, veilig en precies.



VACUUM ON SIDE BRUSHES

DUST BUSTER eliminates the dust picked up by the side brushes improving the cleaning and the operator's comfort.

SEITENBESENABSAUGUNG

Das DUST BUSTER System verhindert das Aufwirbeln von Staub durch die Seitenbesen und verbessert dadurch sowohl die Reinigungsleistung als auch den Bedienkomfort.

AFZUIGENDE ZIJBORSTELS

De DUST BUSTER vangt het stof op dat opwaait door de zijborstels voor beter vegen en comfortabel werken.



LARGE FILTERING SURFACE

One of the best filtering surfaces in its market sector and sack filters for ensuring perfect dust vacuuming.

GROSSE FILTERFLÄCHE

Sie hat eine Filterfläche, die mit zu den größten ihrer Klasse zählt und Sackfilter, um eine perfekte Staubabsaugung zu gewährleisten.

GROOT FILTEROPPERVLAK

Het een filteroppervlak dat een van de grootste is in dit marktsegment en de filterzak waarborgen een perfect stofzuigvermogen.



MANAGEABLE

Its compact dimensions ensure maximum manoeuvrability and the possibility to work in awkward environments.

WENDIG

Dank ihrer kompakten Maße ist diese Maschine extrem wendig und auch für den Einsatz in stark überstellten Bereichen geeignet.

HANDIG

De compacte vorm en afmetingen maken deze veegmachine uiterst bestuurbaar, ook in volle ruimtes.



EASY MAINTENANCE

Large bonnets allow easy access to all the components.

EINFACHE WARTUNG

Große Hauben sorgen für einen leichten Zugriff auf alle Teile.

GEMAKKELIJK IN ONDERHOUD

Grote koffers zodat alle componenten vlot bereikbaar zijn.



STRONG

The steel reinforced chassis and the side retractable brushes protect the machine from accidental impacts.

ROBUST

Das Fahrgestell aus verstärktem Stahl und die zurückfedernden Seitenbesen schützen die Maschine vor Schäden.

ROBUUST

Het chassis in versterkt staal en de terugtrekkende zijborstels maken deze machine onverwoestbaar.

TECHNICAL FEATURES

TECHNISCHE MERKMALE
TECHNISCHE GEGEVENS

HOPPER – CAN BE LIFTED UP TO 1,43 M

BIS ZU 1,43 M ANHEBBARER KEHRGUTBEHÄLTER
VUILAFVOERSYSTEEM MET OPTILSYSTEEM TOT 1,43 MT

VACUUM ON HOPPER – TOP VACUUM SYSTEM

ANSAUGUNG AUF DEM KEHRGUTBEHÄLTER-TOP VACUUM SYSTEM
AFZUIGSYSTEEM OP DE CONTAINER-TOP VACUUM SYSTEM

STANDARD SUPPLY
WITH FLASHING LIGHT

SERIENMÄSSIGE RUNDUMKENNLEUCHE
STANDAARD UITGERUST MET KNIPPERLAMP

HANDY ERGONOMIC CONTROLS

ERGONOMISCHE BEDIENELEMENTE IN GRIFFNÄHE
ERGONOMISCHE BEDIENINGEN BINNEN HANDBEREIK

WIDE SPACE FOR THE OPERATOR

GERÄUMIGE PLATZVERHÄLTNISSE
FÜR DEN BEDIENER
VEEL RUIMTE VOOR DE BEDIENER

POLYETHYLENE BONNETS

HAUBEN AUS POLYÄTHYLEN
KOFFERS IN POLYETHYLEEN



SUPER-ELASTIC WHEELS

SUPERELASTISCHE REIFEN
SUPERVERENDE WIELEN

LEFT BRUSH (OPTIONAL)

LINKER SEITENBESEN (ZUBEHÖR)
ZIJBORSTEL LINKS (OPTIONAL)

OPTIONAL ZUBEHÖRTEIL OPTIONEEL

54

OTTO



CANOPY
FAHRERSCHUTZDACH
OVERDEKT



VACUUM CLEANER
STAUBSAUGER
STOFZUIGER



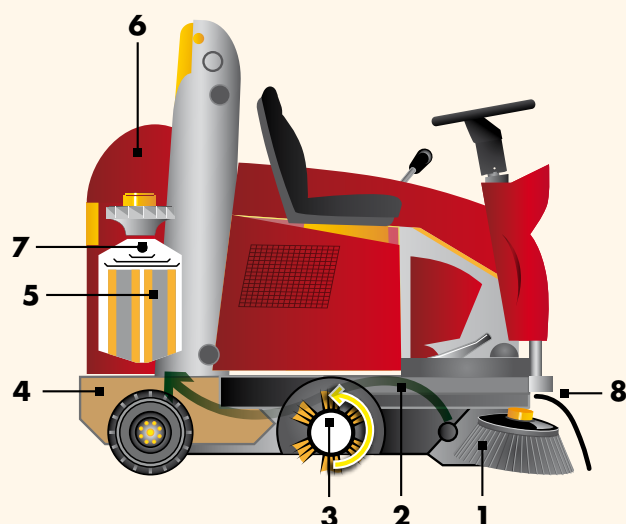
LPG SYSTEM
LPG-ANLAGE
GPL



SACK FILTER
SACKFILTER
FILTERZAK

TECHNICAL DATA SHEET *TECHNISCHES DATENBLATT* *TECHNISCHE KAART*

ENGLISH	DEUTSCH	NEDERLANDS VLAAMS	u.m	OTTO D TOP	OTTO H TOP	OTTO E TOP
MAXIMUM CLEANING WIDTH (2 SIDE BRUSHES)	MAXIMALE KEHRBREITE (2 SEITENBESEN)	MAXIMUM VEEGBREEDTE (2 ZIJBORSTELS)	mm	1300	1300	1300
HOPPER CAPACITY	FASSUNGSVERMÖGEN DES KEHRGUTBEHÄLTERS	INHOUD VUILAFVOERSYSTEEM	lt	130	130	130
HOPPER UNLOADING	ENTLEERUNG DES KEHRGUTBEHÄLTERS	VUILAFVOER		Hydraulic at 1,43 m <i>Hydraulisch auf 1,43m Höhe</i> <i>Hydraulisch op 1,43 mt</i>		
FILTERING SURFACE	FILTERFLÄCHE	FILTEROPPERVLAK	m ²	6	6	6
ENGINE / POWER	MOTOR / VERSORGUNG	MOTOR / BRANDSTOF		Lombardini -Diesel	Petrol <i>Benzin</i> <i>Benzine</i>	Battery 36V
NUMBER OF CYLINDERS	ANZAHL DER ZYLINDER	AANTAL CILINDERS		1	1	
COOLING	KÜHLSYSTEM	KOELING		Air <i>Luftgekühlt</i> <i>Lucht</i>	Air <i>Luftgekühlt</i> <i>Lucht</i>	
INSTALLED POWER	INSTALLIERTE LEISTUNG	AANGEBRACHT VERMOGEN	Hp/kW	7,5/5,5	9/6,6	3,9/2,9
BATTERIES	BATTERIEN	ACCU'S	V-A (20h)			36-240
TRACTION	ANTRIEB	TRACTIE		Front hydrostatic <i>Hydrostatischer Vorderradantrieb</i> <i>Hydrostatisch vooraan</i>		
DIMENSIONS	MASSE	AFMETINGEN	l x p x h	164x107x151	164x107x151	164x107x151
WEIGHT IN WORKING CONDITION	DIENSTGEWICHT	GEWICHT IN WERKENDE STAAT	Kg	529	518	760
DUST FILTER SHAKER	FILTERRÜTLER	FILTERSCHUDDER STOFGELEIDER		Electric <i>Elektrisch</i> <i>Elektrisch</i>		
VACUUM ON SIDE BRUSHES	SEITENBESENABSaugUNG	AFZUIGENDE ZIJBORSTELS		•	•	•

FUNCTION SHEET *FUNKTIONSSCHEMA* *WERKINGSSCHEMA*


- | | |
|----------------------------|--|
| 1 - Side brush | Seitenbesen
Zijborstel |
| 2 - Vacuum on side brushes | Seitenbesenabsaugung
Afzuigende zijborstels |
| 3 - Main brush | Hauptkehrwalze
Centrale borstel |
| 4 - Hopper | Kehrgutbehälter
Vuilafvoersysteem |
| 5 - Dust filters | Staubfilter
Stoffilters |
| 6 - Vacuum fan | Sauggebläse
Zuigventilator |
| 7 - Dust filter shaker | Filterrüttler
Filterschudder |
| 8 - Dust conveyor | Stofgeleider
Stofgeleider |



people & technology

RCM S.p.A.

HEADQUARTER

Via Tiraboschi, 4 - 41043 Casinalbo - Modena - Italia
 Tel. +39 059 515 311 - Fax +39 059 510 783 - www.rcm.it - info@rcm.it



MANUFACTURING/SPARE PARTS SERVICE

Via Copernico, 47 - 41043 Casinalbo - Modena - Italia
 Tel. +39 059 740 5416 - Fax +39 059 573 242

MILAN BRANCH

Via Stephenson, 32 - 20019 Settimo Milanese - Milano - Italia
 Tel. +39 02 335 103 53 - Fax +39 02 335 003 20

TUSCANY BRANCH

Via Ferraris, 28 - 50054 Fucecchio - Firenze - Italia
 Tel. +39 335 87 67 007 - Fax +39 059 510 783

SPANISH BRANCHES

RCM Barredoras Industriales s.l. - www.rcm.eu - ventas@rcm.eu - recambios@rcm.eu

Barcelona Sede Central - Pol. Ind. Moli De Les Planes, C/Rec del Moli 33 - 08470 Sant Celoni - Barcelona
 Tel +34 93 867 50 92 - Fax +34 93 867 36 65

Madrid Delegation Centro - Parque Empresarial La Garena II Calle Blas Cabrera C/1 - 28806 Alcala De Henares - Madrid
 Tel +34 91 880 92 94 - Fax +34 91 883 77 35

